

Mise en œuvre de la séance 1/4	
Niveau : cycle 3	
Objectif général de la séquence : Initiation à la langue et à la culture régionale	
Élément culturel : chant <i>Ratapignata vola vola</i>	
Compétences du socle commun travaillées : comprendre, s'exprimer en utilisant une langue régionale	

Activités langagières	Connaissances et compétences associées
Ecouter et comprendre	Comprendre quelques mots familiers et quelques expressions très courantes
Réagir et dialoguer	Poser des questions sur des sujets familiers et y répondre
Parler en continu	Reproduire un modèle oral. Utiliser des expressions très courtes.
Découvrir les aspects culturels d'une langue régionale	

Objectif général de la séance	
Connaissances : Savoir nommer quelques noms d'animaux. Savoir poser la question « <i>Qu'ès acò ?</i> » et y répondre « <i>Es...</i> »	
Domaine culturel : connaître 3 animaux emblématiques de Nice	
Capacité / fonction langagière : désigner quelques animaux, poser et répondre à une question	
Lexique : <i>lou can/ lou chin, lou cat, lou cavau/ lou chivau, la galino, l'aiglo, la rato penado, lou gabian</i>	
Structure : <i>Qu'ès acò ? Es...</i>	
Phonologie (accentuation): <i>lou can/ lou chin, lou cat, lou cavau/ lou chivau, la galino, l'aiglo, la rato penado, lou gabian</i>	
Réflexion sur le fonctionnement de la langue : Comparer la question / réponse dans les 2 langues	

Supports et matériel :

- Flashcards météo (question, soleil, nuages, pluie)
- Flashcards des animaux (chien, chat, cheval, poule, aigle, chauve-souris, goéland)
- Cartes animaux pour mémoire
- Sons rituels : bonjour / au revoir ; météo
- Sons lexique et structures : lieux
- Fiches de présentation : lieux niçois
- Son chant *Ratapignata vola vola*

Dérroulement				
Temps / Organisation	Activités langagières / Capacités	Dérroulement et consignes de l'enseignant	Version française	Prise de parole et activités des élèves
	Texte d'introduction	<p>Proposition de texte à dire par l'enseignant de la classe :</p> <p><i>Où parle-t-on la langue régionale ?</i></p> <p><i>Le provençal se parle en Provence, jusqu'au fleuve le Var à l'est. A Nice, on parle le niçois.</i></p> <p><i>Du temps de nos grands-parents, presque tout le monde parlait en provençal. Maintenant, beaucoup moins de gens communiquent dans cette langue.</i></p> <p><i>Dans quelques écoles, on apprend la langue régionale. Il y a même une école où les élèves travaillent en niçois, il s'agit de l'école des Orangers à Nice.</i></p> <p><i>Nous allons apprendre quelques mots et quelques expressions qui nous permettront de mieux comprendre la culture de l'endroit où nous vivons.</i></p>		
	Réagir et dialoguer	<p>1-Les rituels</p> <p>a) Salutations : faire répéter les élèves <i>Bounjour</i></p> <p>b) Présents /Absents : Pour signifier sa présence lors de l'appel (« XXX, <i>ounte siés</i> »), l'élève répondra « <i>Siéu aqui</i> ». Si un élève est absent l'enseignant demandera « <i>Ounte es ?</i> » Et proposera la réponse des élèves « <i>À l'oustau !</i> »</p> <p>c) Météo : L'enseignant intégrera le vocabulaire de la météo avec des flashcards et la phrase « <i>Que tèms fa encuei ?</i> »</p> <p>Les réponses seront « <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>	<p><i>Bonjour</i></p> <p>- XXX, où es-tu ? - Je suis là. - Où est XXX ? - A la maison !</p> <p>- Quel temps fait-il aujourd'hui ? - Il fait soleil. - Il pleut. - Il y a des nuages</p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles <i>Bounjour</i></p> <p><i>Siéu aqui</i></p> <p><i>À l'oustau !</i></p> <p>« <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>
	Écouter et comprendre	<p>2- Découverte du lexique à partir des flashcards animaux et des enregistrements : répétition des noms d'animaux par les élèves : <i>lou can</i> ou <i>lou chin</i>, <i>lou cat</i>, <i>lou cavau</i> ou <i>lou chivau</i>,</p>	<p><i>le chien, le chat, le cheval, la poule, l'aigle, la chauve-souris, le</i></p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et</p>

		<i>la galino, l'aiglo, la rato penado, lou gabian</i>	<i>goéland</i>	individuelles
	Réagir et dialoguer	3- Découverte de la structure langagière « <i>Qu'es acò ? Es... »</i> en s'appuyant sur le lexique précédemment mémorisé <i>Es lou can ou lou chin, lou cat, lou cavau ou lou chivau, la galino, l'aiglo, la rato penado, lou gabian</i>	- <i>Qu'est-ce que c'est ?</i> - <i>C'est... le chien, le chat, le cheval, la poule, l'aigle, la chauve-souris, le goéland</i>	Question / réponse maître / élève Idem élève / élève Répétitions collectives
	Réagir et dialoguer	4- Pratique collective : entraînement question/réponses		Idem
	Réagir et dialoguer	5- Jeux en binômes (memory)		Question / réponse élève / élève Reprise en répétitions collectives
	Prendre la parole en continu	6- Apprentissage du chant : <i>Rato penado volo volo Ratapignata vola vola</i>		
		7- Clôture séance : salutation départ « <i>A si revèire. »</i> Retour en français sur les éléments appris pendant la séance	<i>Au revoir.</i>	
Bilan				

Mise en œuvre de la séance 2/4	
Niveau : cycle 3	
Objectif général de la séquence : Initiation à la langue et à la culture régionale	
Élément culturel : découverte d'éléments de la cuisine régionale	
Compétences du socle commun travaillées : comprendre, s'exprimer en utilisant une langue régionale	

Activités langagières	Connaissances et compétences associées
Ecouter et comprendre	Comprendre quelques mots familiers et quelques expressions très courantes
Réagir et dialoguer	Poser des questions sur des sujets familiers et y répondre
Parler en continu	Reproduire un modèle oral. Utiliser des expressions très courtes.
Découvrir les aspects culturels d'une langue régionale	

Objectif général de la séance	
Connaissances : Savoir nommer quelques noms d'aliments. Savoir poser la question « <i>Que t'agrado ?</i> » et y répondre : « <i>M'agrado...</i> »	
Domaine culturel : plats typiques de la région de Nice	
Capacité / fonction langagière : désigner quelques plats, poser et répondre à une question	
Lexique : <i>la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i>	
Structure : <i>Que t'agrado ? / M'agrado ...</i>	
Phonologie (accentuation): <i>la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i>	
Réflexion sur le fonctionnement de la langue : Comparer la question / réponse dans les 2 langues	

Supports et matériel :

Flashcards météo (question, soleil, nuages, pluie)

Flashcards des plats (pissaladière, pan bagnat, socca, tourte de blettes, ganses, ratatouille)

Cartes plats pour mémoire

Sons rituels : bonjour / au revoir ; météo

Sons lexique et structures : plats

Son chant : *Ratapignata vola vola*

Fiches de présentation : plats niçois

Dérroulement				
Temps / Organisation	Activités langagières / Capacités	Dérroulement et consignes de l'enseignant	Version française	Prise de parole et activités des élèves
	Réagir et dialoguer	<p>1- Les rituels</p> <p>d) Salutations : faire répéter les élèves <i>Bounjour</i></p> <p>e) Présents / Absents : Pour signifier sa présence lors de l'appel (« XXX, <i>ounte siés</i> »), l'élève répondra « <i>Siéu aqui</i> ». Si un élève est absent l'enseignant demandera « <i>Ounte es ?</i> » Et proposera la réponse des élèves « <i>À l'oustau !</i> »</p> <p>f) Météo : L'enseignant intégrera le vocabulaire de la météo avec des flashcards et la phrase « <i>Que tèms fa encuei ?</i> » Les réponses seront « <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>	<p><i>Bonjour</i></p> <p>- XXX, où es-tu ? - Je suis là. - Où est XXX ? - A la maison !</p> <p>- Quel temps fait-il aujourd'hui ? - Il fait soleil. - Il pleut. - Il y a des nuages</p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles <i>Bounjour</i></p> <p><i>Siéu aqui</i></p> <p><i>À l'oustau !</i></p> <p>« <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>
	Réagir et dialoguer	<p>2- Rebrassage Révision des structures langagières et du lexique déjà mémorisé « <i>Qu'es acò ? Es lou can ou lou chin, lou cat, lou cavau ou lou chivau, la galino, l'aiglo, la rato penado, lou gabian</i> »</p>	<p>- Qu'est-ce que c'est ? - C'est... le chien, le chat, le cheval, la poule, l'aigle, la chauve-souris, le goéland</p>	<p>Question / réponse maître / élève Idem élève / élève Répétitions collectives</p>
	Écouter et comprendre	<p>3- Découverte du lexique à partir des flashcards plats et des enregistrements : répétition des noms de plats par les élèves : <i>la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i></p>	<p><i>la pissaladière, le pan bagnat, la socca, la tourte de blettes, les ganses, la ratatouille</i></p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles</p>
	Réagir et dialoguer	<p>4- Découverte de la structure langagière « <i>Que t'agrado ? / M'agrado...</i> » et du lexique de nom de plats. <i>M'agrado ... la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i></p>	<p>- Qu'est-ce que tu aimes ? - J'aime... <i>la pissaladière, le pan bagnat, la socca, la tourte de blettes, les</i></p>	<p>Question / réponse maître / élève Idem élève / élève Répétitions collectives</p>

			<i>ganses, la ratatouille</i>	
	Réagir et dialoguer	5- Pratique collective : entraînement question/réponses		Idem
	Réagir et dialoguer	6- Jeux en binômes (memory)		Question / réponse élève / élève Reprise en répétitions collectives
		7- Présentation plus détaillée des différents plats (fiches)		
		8- Reprise du chant <i>Ratapignata vola vola</i>		
		8- Clôture séance : salutation départ « <i>A si revèire.</i> » Retour en français sur les éléments appris pendant la séance	<i>Au revoir.</i>	
Bilan				

Cette séquence trouve un aboutissement dans la lecture d'un album créé par des élèves du lycée Guillaume Apollinaire pour une rencontre avec les élèves de la classe bilingue des Orangers autour de la langue et de la culture régionale : *S'es perdudo la marmoto !*

Mise en œuvre de la séance 3/4	
Niveau : cycle 3	
Objectif général de la séquence : Initiation à la langue et à la culture régionale	
Élément culturel : découverte d'éléments de la cuisine régionale	
Compétences du socle commun travaillées : comprendre, s'exprimer en utilisant une langue régionale	

Activités langagières	Connaissances et compétences associées
Ecouter et comprendre	Comprendre quelques mots familiers et quelques expressions très courantes
Réagir et dialoguer	Poser des questions sur des sujets familiers et y répondre
Parler en continu	Reproduire un modèle oral. Utiliser des expressions très courtes.
Lire et comprendre	Reconnaître des mots isolés dans un énoncé, un court texte
Ecrire	Ecrire des mots et des expressions dont l'orthographe et la syntaxe ont été mémorisées
Découvrir les aspects culturels d'une langue régionale	

Objectif général de la séance	
Connaissances : Savoir nommer quelques noms de lieux. Savoir poser la question « <i>Ounte siés ?</i> » et y répondre : « <i>Siéu ...</i> »	
Domaine culturel : lieux typiques de la région de Nice	
Capacité / fonction langagière : désigner quelques lieux, poser et répondre à une question	
Lexique : <i>l'estàdi, lou mercat, la plajo, la mountagno, l'escolo, la vilo, la carriero, l'oustau, la plaço Masséna, la plaço Garibàldi</i>	
Structure : <i>Ounte siés ? / à l'estàdi, au mercat, sus la plajo, en mountagno, à l'escolo, en vilo, per carriero, à l'oustau, en plaço Masséna, en plaço Garibàldi</i>	
Phonologie (accentuation): <i>Ounte siés ? / à l'estàdi, au mercat, sus la plajo, en mountagno, à l'escolo, en vilo, pèr carriero, à l'oustau, en plaço Masséna, en plaço Garibàldi</i>	
Réflexion sur le fonctionnement de la langue : Comparer la question / réponse dans les 2 langues	

Supports et matériel :

Flashcards météo (question, soleil, nuages, pluie)

Flashcards des lieux (stade, marché, plage, montagne, école, ville, rue, maison, place Massena, place Garibaldi)

Cartes lieux pour memory

Sons rituels : bonjour / au revoir ; météo

Sons lexique et structures : lieux

Fiches de présentation : lieux niçois

Dérroulement				
Temps / Organisation	Activités langagières / Capacités	Dérroulement et consignes de l'enseignant	Version française	Prise de parole et activités des élèves
	Réagir et dialoguer	<p>1-Les rituels</p> <p>g) Salutations : faire répéter les élèves <i>Bounjour</i></p> <p>h) Présents /Absents : Pour signifier sa présence lors de l'appel (« <i>XXX, ounte siés</i> »), l'élève répondra « <i>Siéu aqui</i> ». Si un élève est absent l'enseignant demandera « <i>Ounte es ?</i> » Et proposera la réponse des élèves « <i>À l'oustau !</i> »</p> <p>i) Météo : L'enseignant intégrera le vocabulaire de la météo avec des flashcards et la phrase « <i>Que tèms fa encuei ?</i> » Les réponses seront « <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>	<p><i>Bonjour</i></p> <p>- <i>XXX, où es-tu ?</i> - <i>Je suis là.</i> - <i>Où est XXX ?</i> - <i>A la maison !</i></p> <p>- <i>Quel temps fait-il aujourd'hui ?</i> - <i>Il fait soleil.</i> - <i>Il pleut.</i> - <i>Il y a des nuages</i></p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles <i>Bounjour</i></p> <p><i>Siéu aqui</i></p> <p><i>À l'oustau !</i></p> <p>« <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>
	Réagir et dialoguer	<p>2- Rebrassage</p> <p>Révision des structures de la structure langagière « <i>Que t'agrado ? / M'agrado...</i> » et du lexique de nom de plats : <i>M'agrado ... la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i></p>	<p>- <i>Qu'est-ce que tu aimes ?</i> - <i>J'aime... la pissaladière, le pan bagnat, la socca, la tourte de blettes, les ganses, la ratatouille</i></p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles</p>
	Réagir et dialoguer	<p>3- Découverte des structures « <i>Ounte siés ?</i> » « <i>Siéu à / en / sus / per...</i> » et du lexique de noms de lieux. Répétitions par les élèves à partir des enregistrements : - <i>Ounte siés ?</i> - <i>Siéu à l'estàdi, au mercat, sus la plajo, en mountagno, à l'escolo, en vilo, per carriero, à l'oustau, en plaço Masséna, en plaço Garibàldi</i></p>	<p>- <i>Où es-tu ?</i> - <i>Je suis à.. / dans...</i></p> <p>- <i>Où es-tu ?</i> - <i>Je suis au stade, au marché, à la plage, à la montagne, à l'école, en ville, dans la rue, à la maison, sur la place Masséna, sur la place Garibaldi</i></p>	<p>Question / réponse maître / élève Idem élève / élève Répétitions collectives</p>

	Réagir et dialoguer	4- Pratique collective : entraînement question/réponses		Idem
	Réagir et dialoguer	5- Jeux en binômes (memory)		Question / réponse élève / élève Reprise en répétitions collectives
	Lire et écrire	6- Découverte des noms de plats à l'écrit : copie <i>la pissaladiero, lou pan bagna, la sòca, la tourto de bleto, lei ganso, la ratatouio</i>		
		7- Clôture séance : salutation départ « <i>A si revéire.</i> » Retour en français sur les éléments appris pendant la séance	<i>Au revoir.</i>	
		8- Prolongement possible : présentation plus détaillée des différents lieux (fiches : lieux niçois) : - le stade - le marché - la plage - la montagne - l'école - la ville - la rue - la maison - la place Massena - la place Garibaldi		
Bilan				

Mise en œuvre de la séance 4/4	
Niveau : cycle 3	
Objectif général de la séquence : Initiation à la langue et à la culture régionale	
Élément culturel : découverte d'éléments de la cuisine régionale	
Compétences du socle commun travaillées : comprendre, s'exprimer en utilisant une langue régionale	

Activités langagières	Connaissances et compétences associées
Ecouter et comprendre	Comprendre quelques mots familiers et quelques expressions très courantes
Réagir et dialoguer	Poser des questions sur des sujets familiers et y répondre
Parler en continu	Reproduire un modèle oral. Utiliser des expressions très courtes.
Découvrir les aspects culturels d'une langue régionale	

Objectif général de la séance
Connaissances : Savoir nommer quelques traditions et noms de personnes de la culture niçoise. Savoir poser la question « <i>Qu es ?</i> » et y répondre : « <i>Es ...</i> »
Domaine culturel : traditions (jeux et fêtes) et personnalités emblématiques de la région de Nice
Capacité / fonction langagière : désigner quelques traditions et noms de personnes, poser et répondre à une question
Lexique : <i>Nissardo, Rèino de Mai, Catarino Segurano, Garibàldi, jugaire de pilou, jugaire de mourro, rèi dòu Carneval</i>
Structure : <i>Qu es ? / Es la Nissardo, es la Rèino de Mai, es Catarino Segurano, es Garibàldi, es un jugaire de pilou, es un jugaire de mourro, es lou rèi dòu Carneval</i>
Phonologie (accentuation): <i>Nissardo, Rèino de Mai, Catarino Segurano, Garibàldi, jugaire de pilou, jugaire de mourro, rèi dòu Carneval</i>
Réflexion sur le fonctionnement de la langue : Comparer la question / réponse dans les 2 langues

Supports et matériel :

Flashcards météo (question, soleil, nuages, pluie)

Flashcards des traditions et des personnalités (Niçoise, Reine des Mai, Catherine Ségurane, Garibaldi, Joueur de Pilou, Joueur de Mourra, Roi du Carnaval)

Cartes personnages pour mémoire

Sons rituels : bonjour / au revoir ; météo

Sons lexique et structures : personnages

Fiches de présentation « Fiches de culture niçoise » : personnages et jeux traditionnels

Aboutissement de la séquence : album *S'es perdudo la marmoto !*

Déroulement				
Temps / Organisation	Activités langagières / Capacités	Déroulement et consignes de l'enseignant	Version française	Prise de parole et activités des élèves
	Réagir et dialoguer	<p>1-Les rituels</p> <p>j) Salutations : faire répéter les élèves <i>Bounjour</i></p> <p>k) Présents /Absents : Pour signifier sa présence lors de l'appel (« XXX, <i>ounte siés</i> »), l'élève répondra « <i>Siéu aqui</i> ». Si un élève est absent l'enseignant demandera « <i>Ounte es ?</i> » Et proposera la réponse des élèves « <i>À l'oustau !</i> »</p> <p>l) Météo : L'enseignant intégrera le vocabulaire de la météo avec des flashcards et la phrase « <i>Que tèms fa encuei ?</i> » Les réponses seront « <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>	<p><i>Bonjour</i></p> <p>- XXX, où es-tu ? - Je suis là. - Où est XXX ? - A la maison !</p> <p>- Quel temps fait-il aujourd'hui ? - Il fait soleil. - Il pleut. - Il y a des nuages</p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles <i>Bounjour</i></p> <p><i>Siéu aqui</i></p> <p><i>À l'oustau !</i></p> <p>« <i>Fa soulèu</i> » « <i>Plòu</i> » « <i>Li a de nèblo</i> »</p>
	Réagir et dialoguer	<p>2- Révision des structures « <i>Ounte siés ?</i> » « <i>Siéu à / en / sus / per...</i> » et du lexique de noms de lieux. Répétitions par les élèves :</p> <p>- <i>Ounte siés ?</i> - <i>Siéu à l'estàdi, au mercat, sus la plajo, en mountagno, à l'escolo, en vilo, per carriero, à l'oustau, en plaço Masséna, en plaço Garibàldi</i></p>	<p>- Où es-tu ? - Je suis à.. / dans...</p> <p>- Où es-tu ? - Je suis au stade, au marché, à la plage, à la montagne, à l'école, en ville, dans la rue, à la maison, sur la place Masséna, sur la place Garibaldi</p>	<p>Oral collectif Modèle + répétitions collectives et individuelles</p>
	Réagir et dialoguer	<p>3- Découverte de la structure : « <i>Qu es ? / Es...</i> » et le lexique des noms de personnes de jeux et traditions. Répétitions par les élèves à partir des enregistrements :</p> <p>- <i>Qu es ?</i> - <i>Es la Nissardo, es la Rèino de Mai, es Catarino Segurano, es Garibàldi, es un jugaire de pilou, es un</i></p>	<p>- Qui est-ce ? - C'est...</p> <p>- Qui est-ce ? - C'est...la niçoise, la reine des Mai, Catherine</p>	

		<i>jugaire de mourro, es lou rèi d'òu Carnaval</i>	<i>Séurane, Garibaldi, un joueur de pilou, un joueur de mourra, le roi de carnaval.</i>	
	Réagir et dialoguer	4- Pratique collective : entraînement question/réponses		Idem
	Réagir et dialoguer	5- Jeux en binômes (memory)		Question / réponse élève / élève Reprise en répétitions collectives
		6- Clôture séance : salutation départ « <i>A si revèire.</i> » Retour en français sur les éléments appris pendant la séance	<i>Au revoir.</i>	
		7- Prolongement possible : présentation plus détaillée des différents personnages et jeux traditionnels, cf. dossier « Fiches de culture niçoise » : - Nice et son Comté - Catherine Séurane - Giuseppe Garibaldi - Le jeu de pilou - Le jeu de la mourra		
Bilan				

Cette séquence trouve un aboutissement dans la lecture d'un album créé par des élèves du lycée Guillaume Apollinaire pour une rencontre avec les élèves de la classe bilingue des Orangers autour de la langue et de la culture régionale : *S'es perdudo la marmoto !*